

Tabulka 4. Technický účet pojišťoven k životnímu pojištění (v mil. Kč)
Table 4. Technical account of insur. comp. - Life assurance business (CZK mil.)

Ukazatel Indicator		č.ř. nr.	Za rok 2011 Year 2011	Za rok 2012 Year 2012	Za rok 2013 Year 2013
Zasloužené pojistné, očištěné od zajištění [ř.02-03+04] Earned premiums, net of reinsurance [I.02-03+04]		01	69 806	72 345	69 013
Předepsané hrubé pojistné Gross premiums written		02	72 577	75 762	73 381
z toho: pojistné postoupené zajišťovatelům Outward reinsurance premiums		03	2 856	3 601	4 377
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné očištěná od zajištění Change in the provision for unearned premiums, net of reinsurance		04	85	184	9
Výnosy z finančního umístění (investic) [ř.06+07+10+11] Investment income [I.06+07+10+11]		05	21 309	25 999	20 751
Výnosy z podílů Income from participating interests		06	717	201	396
Výnosy z ost. finančního umístění (investic) Income from other investments		07	9 279	10 181	8 120
v tom	výnosy z pozemků a staveb (nemovitostí) Income from land and buildings	08	69	59	22
	výnosy z ostatních investic Income from other investments	09	9 210	10 122	8 098
Změny hodnoty finančního umístění (investic) Value re-adjustments on investments		10	846	921	828
Výnosy z realizace finančního umístění (investic) Gains on the realization of investments		11	10 467	14 695	11 407
Přírůstky hodnoty finančního umístění Unrealized gains on investments		12	7 333	11 719	11 361
Ostatní technické výnosy, očištěné od zajištění Other technical income, net of reinsurance		13	1 599	1 634	1 934
Náklady na pojistná plnění, očištěné od zajištění [ř.15-16+17-18] Claims incurred, net of reinsurance [I.15-16+17-18]		14	41 889	49 369	52 335
Náklady na pojistná plnění, hrubá výše Claims paid, gross amount		15	42 378	48 927	53 721
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer' share		16	870	1 267	1 449
Změna stavu rezervy na pojistná plnění Change in the provision for claims		17	775	2 032	287
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer' share		18	394	323	223
Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěné od zajištění [ř.20-21+22] Change in other technical provisions, net of reinsurance [I.20-21+22]		19	12 062	17 201	5 766
Změna stavu rezerv pojistného životního pojištění Change in the life assurance provision		20	4 215	3 611	2 841
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer' share		21	-6	89	719
Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěné od zajištění Change in the other technical provisions, net of reinsurance		22	7 840	13 680	3 644
Premie a slevy, očištěné od zajištění Bonuses and rebates, net of reinsurance		23	6	594	420
Čistá výše provozních nákladů [ř.25-26+27-28] Net operating expenses [I.25-26+27-28]		24	15 397	15 853	15 359
Pořizovací náklady na pojistné smlouvy Acquisition costs		25	11 924	12 009	10 934
Změna stavu časově rozlišených pořizovacích nákladů (+/-) Change in deferred acquisition costs		26	957	284	-398
Správní režie Administrative expenses		27	5 165	5 173	5 137
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích Reinsurance commissions and profit participation		28	734	1 045	1 110
Náklady na finanční umístění (investic) [ř.30+31+32] Investment charges [I.30+31+32]		29	12 983	14 966	13 182
Náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků Investment management charges, incl. Interest		30	1 488	1 583	1 925
Změna hodnoty finančního umístění (investic) Value adjustments on investments		31	190	109	90
Náklady spojené s realizací finančního umístění (investic) Losses on the realization of investments		32	11 304	13 274	11 168
Úbytky hodnot finančního umístění Unrealized losses on investments		33	10 043	4 050	7 126
Ostatní technické náklady, očištěné od zajištění Other technical charges, net of reinsurance		34	1 274	1 541	1 539
Převod výnosů z finančního umístění na Netechnický účet Allocated investment return transferred to the non-technical account		35	765	1 321	642
Výsledek Tech. účtu k život. pojištění [ř.01+05+12+13-14-19-23-24-29-33-34-35] Balance on the technical account - life assurance business [I.01+05+12+13-14-19-23-24-29-33-34-35]		36	5 629	6 802	6 689